

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°	
Cyclomoteur	T O R P E D O	R S 50 - A H - L	1963	4 ' 1 1 1 - D	
Caractéristiques					
"AL - TS 4'111- D" s. plaquette constructeur à l'AV s. tube direction. - "0,8 PS					
Hilfsmotor SACHS 50/AL"-CH" s. plaquette moteur. - "30 km" pied cyl. - "SAXONETTE automatique sur					
Valable à partir du n° du cadre	50'001	n° du moteur	4'219'613	[carter moteur	
Constructeur du cadre	RIXE & Co, Brake b/Bielefeld(D)-Importateur C.A. Drenowatz, Zurich				
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)				
Le n° du cadre se trouve	à gauche, sur partie supérieure du tube de selle				
Le n° du moteur se trouve	à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée				
Moteur: *)					
Marque	S A C H S	Type	5 0 / A L C H	Emplacement	centre bas
Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³
Puissance utile	0,8 DIN CV	au régime de	3'300 t/min	Carburant	essence
Construction:					
Cadre	ouvert, à tubes d'acier, sans suspension				
Guidon réglable verticalement	75 mm	Selle réglable verticalement	100 mm		
Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite				
Frein: roue arrière	mécanique, à expansion interne, rétro-pédalage, SACHS				
Roues: avant	jante métal léger	arrière	jante métal léger		
Pneu: avant	23 x 2,00 Moped	Charge max. pneu:	90 kg		
Pneu: arrière	23 x 2,00 Moped	Charge max. pneu:	90 kg		
Pédalier	séparé (4,40 m)	Longueur des bielles du péd.	150 mm		
Boîte de vitesses	automatique	Nombre de vitesses	2		
Embrayage	double, à force centrifuge				
Transmission	sur roue arrière, par chaîne				
	rapport de démultiplication = 13 x 32 dents				
	roue dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'800	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	580
	Poids total	139,8		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	100 CU			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Équipement:	Eclairage avant	HELLA K 1729.804	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 180	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Réfecteurs	sous feu arrière		Dimension	10	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8,5	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot Leistritz -	longueur 568 x ϕ 60 mm			
Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 25	km/h 4'000 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 12.2.63

Lieu et date de l'expertise-type: Bienna, 15.1.63

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T O R P E D O	R S 50 - A M - L	1963	4 ' 1 1 1 - D

Caractéristiques "AL -TS 4'111- D"s.plaquette constructeur à l'AV s.tube direction.-"0,8 PS
 Hilfsmotor SACHS 50/AL"-CH" s.plaquette moteur.-"30 km" pied cyl.-"SAXONETTE automatic sur
 Valable à partir du n° du cadre 50'001 n° du moteur 4'219'613 [carter moteur
 Constructeur du cadre RIXE & Co, Brake b/Bielefeld(D)-Importateur C.A. Drenowatz, Zurich
 Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche, sur partie supérieure du tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée

Moteur: *) Marque S A C H S Type 5 0 / A L C H Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV ou régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tubes d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 75 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Freins: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite
 Freins: roue arrière mécanique, à expansion interne, rétro-pédalage, SACHS
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger
 Pneu: avant 23 x 2,00 Moped Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2,00 Moped Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,40 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2
 Embroyage double, à force centrifuge
 Transmission sur roue arrière, par chaîne
 rapport de démultiplication = 13 x 32 dents
 roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'800	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	580
	Poids total	139,8		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	100 CU			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 1729.304	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 180	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Réfecteurs	sous feu arrière		Dimension	10	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8,5	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot Leistritz -	longueur 568 x \varnothing 60 mm			
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 25	km/h 4'000 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 12.2.63

Lieu et date de l'expertise-type: Bienna, 15.1.63